



Dan Ni (Autor)

**Ähnlich aussehende deutsche und englische Wörter
mit Bedeutungsangaben auf Chinesisch (III)**



<https://cuvillier.de/de/shop/publications/9057>

Copyright:

Cuvillier Verlag, Inhaberin Annette Jentsch-Cuvillier, Nonnenstieg 8, 37075 Göttingen,
Germany

Telefon: +49 (0)551 54724-0, E-Mail: info@cuvillier.de, Website: <https://cuvillier.de>

Einleitung

本系列的小书是德语词汇学和德语形态学课程的教学辅助用书，所以编者不在此详细地讲解词汇学或形态学的具体问题。¹

书中所列的词表是开放性的，我们鼓励你自主充实相关内容。以下一系列问题也许能给你点滴启发：如何精确界定“看起来相似”？对你来说，什么样的德语和英语单词看起来相似？

本书中的单词释义参考了词典内容，而普通词典的释义常常缺乏专业性。你能根据自己喜欢或擅长专业的知识对相关词汇的释义进行扩展和精确化吗？

词典中的释义常常比较模糊，你能根据具体的语境对这些词的释义进行扩展和精确化吗？

在同一个词根或词干的基础上可以派生出一系列的词，本书是远远没做到穷尽收录的，你能做进一步的补充吗？

你能对没有收录的同形异义词进行补充吗？

“纸上得来终觉浅，绝知此事要躬行。”自己动手扩展、修改和优化词表的过程，就是“躬行”。自己添加的内容，给你留下的印象将更加深刻持久。

¹西南大学，项目号：SWU2109501。胡博同学负责首字母S至U单词的整理，谢晓岚同学负责首字母V至Z单词的整理。

R

Rabbi	rabbi ['ræbɑɪ]
拉比 (犹太教经师或神职人员)	拉比
Rabbiner	rabbi ['ræbɑɪ]
犹太教经师, 法师	拉比
rabbiniſch	rabbinical [rə'biːnɪkl]
犹太教经师的	犹太教教士 (或法规、教义) 的
Rabe	raven ['reɪvən]
乌鸦	掠夺, 劫掠; 大乌鸦, 渡鸦; 乌亮的
Rachitis	rickets ['rɪkɪts]
软骨病, 佝偻病	软骨病, 佝偻病
rachitiſch	rachitic [rə'kɪtɪk]
佝偻病的	佝偻病的
Radar	radar ['reɪdɑː(r)]
雷达	雷达
radikal	radical ['rædɪkl]
激进的	激进的
Radikale	radical ['rædɪkl]
激进分子	激进分子
Radikalismus	radicalism ['rædɪkəlɪzəm]
激进主义	激进主义
Radio	radio ['reɪdiəʊ]
收音机	收音机
Radium	radium ['reɪdiəm]
镭	镭
Radius	radius ['reɪdiəs]
半径 (距离), 半径范围	半径 (距离), 半径范围
Raffinerie	refinery [rɪ'faɪnəri]

精炼厂	精炼厂
raffinieren	refine [rɪ'faɪn]
精炼, 提纯, 改进, 改善	精炼, 提纯, 改进, 改善
rahmen	frame [freɪm]
给……装/做框	框架, 构架; 给……装/做框
Rahmen	frame [freɪm]
框架, 构架	框架, 构架; 给…装/做框
Rakete	rocket ['rɒkɪt]
火箭	火箭; 发射火箭
Raps	rape [reɪp]
油菜	油菜; 掠夺, 强夺; 强奸
rar	rare [reə(r)]
稀少的, 罕见的	稀少的, 罕见的
Rarität	rarity ['reərəti]
罕见, 稀少; 罕见的东西	罕见, 稀少; 罕见的东西
rasant	rapid ['ræpɪd]
迅速的, 快速的	迅速的, 快速的
rasch	rapid ['ræpɪd]
迅速的, 快速的	迅速的, 快速的
Rasse	race [reɪs]
品种; 种族	赛跑, 竞争; 人种; 参加比赛
rassisch	racial ['reɪʃl]
种族的, 人种的; 种族之间的	种族的, 人种的; 种族之间的
Rassismus	racism ['reɪsɪzəm]
种族主义	种族主义
Rassist	racist ['reɪsɪst]
种族主义者	持种族偏见的, 种族主义的; 种族主义者
rassistisch	racist ['reɪsɪst]
持种族偏见的, 种族主义的	持种族偏见的, 种族主义的
Ratifikation	ratification [,rætrɪfɪ'keɪʃn]

正式批准, 认可, 承认	批准, 认可
ratifizieren	ratify ['ræɪfai]
批准, 正式生效	正式批准, 使正式生效
Ratifizierung	ratification [,ræɪfɪ'keɪʃn]
正式批准, 认可, 承认	批准, 认可
Ration	ration ['ræʃn]
定量, 配给量, 一份	定量; 限量供应, 配给供应
rationieren	ration ['ræʃn]
限量供应, 配给供应	定量; 限量供应, 配给供应
Rationierung	rationing ['ræʃənɪŋ]
定量配给, 限量供应	配给制; 定量配给政策
rational	rational ['ræʃnəl]
理性的, 理智的, 合理的	理性; 合理的, 理智的
rationalisieren	rationalize ['ræʃnəlaɪz]
使合理化, 合理化	使合理化; 进行合理化改革
Rationalismus	rationalism ['ræʃnəlɪzəm]
理性主义, 唯理论	理性主义, 唯理论
Rationalist	rationalist ['ræʃnəlɪst]
唯理论者, 理性主义者	唯理论者, 理性主义者
rationalistisch	rationalistic [,ræʃnəlɪstɪk]
唯理论的, 理性主义的	理性主义(者)的; 唯理论(者)的
Rätsel	riddle ['rɪdl]
谜, 谜语, 神秘事件	谜, 谜语, 神秘事件, 无法解释的情况
Ratte	rat [ræt]
大老鼠	老鼠
Raub	robbery ['rɒbəri]
抢劫	抢劫
rauben	rob [rɒb]
抢劫, 夺走, 剥夺	抢劫, 掠夺, 盗取
Räuber	robber ['rɒbə(r)]

强盗, 盗贼		强盗, 盗贼
rauschen		rush [rʌʃ]
发出沙沙声; 呼啸	冲, 匆忙, 仓促, 繁忙; 迅速移动, 快速运输, 速送	
rauschen		rustle ['rʌsl]
发出沙沙声; 呼啸	发出沙沙的声音; 沙沙声, 飒飒声	
Razzia		raid [reɪd]
突袭, 围捕	突袭, 围捕, 突然搜查	
reagieren		react [ri'ækt]
(作出) 反应; 起反应	(作出) 反应; 起化学反应	
Reaktion		reaction [ri'ækʃn]
反应; 回应	反应; 化学反应; 回应	
reaktionär		reactionary [ri'ækʃənri]
反动的, 倒退的	反动派, 反动者, 反动分子	
Reaktionär		reactionary [ri'ækʃənri]
反动派, 保守分子, 保守派	反动分子; 反动的	
reaktiv		reactive [ri'æktiv]
反应的, 反作用的	反应的, 有反应的, 回应的	
Reaktor		reactor [ri'æktə(r)]
反应堆	反应堆	
real		real ['ri:əl]
实际的, 真实的, 名副其实的	现实; 真实的	
Realisation		realization [,ri:ələ'zeɪʃn]
实现	认识; 变卖; 领会, 领悟	
realisieren		realize ['ri:əlaɪz]
使实现, 实现	实现; 意识到, 领悟, 理解	
Realismus		realism ['ri:əlɪzəm]
现实主义	现实主义; 现实性	
Realist		realist ['ri:əlɪst]
现实主义者; 唯实论者	现实主义者; 务实的人	
realistisch		realistic [,ri:ə'lɪstɪk]

现实的，实际的，实事求是的	现实的，实际的，实事求是的
Realität	reality [ri'æləti]
现实，现实性	现实，事实，实际情况
Rebell	rebel ['rebl]
叛逆者，反叛者	反叛者，造反者；造反，反抗；造反的
rebellieren	rebel ['rebl]
造反，反抗，叛逆	反叛者，造反者；造反，反抗；造反的
Rebellion	rebellion [ri'beljən]
造反，叛乱，反抗	造反，叛乱，反抗
rebellisch	rebellious [ri'beljəs]
反叛的，造反的	反叛的，造反的
recht	right [raɪt]
右的；真正的；正确的	右；正确；权利；纠正，改正
Recht	right [raɪt]
权利	右；正确；权利；纠正，改正
rechts	right [raɪt]
右，右边，右方	右；正确；权利；纠正，改正
recken	stretch [stretʃ]
伸，伸展	伸展，延伸，伸出，舒展
reflektieren	reflect [ri'flekt]
反射；反映；思考，反思	反射；反映；沉思，反思
Reflex	reflex ['ri:fleks]
反射；反映	反射的；反省的；回想的；反射动作；本能反应
Reflexion	reflexion [ri'fleksjən]
反射；反思，沉思	反射
reflexiv	reflexive [ri'fleksiv]
(词)反身的	(词)反身的
reformieren	reform [ri'fɔ:m]
改革，改进，改良	改革，改进，改良
Reform	reform [ri'fɔ:m]

改革, 改善	改革, 改进, 改良
Reformer	reformer [rɪ'fɔ:mə(r)]
改革者, 改良者, 改造者	改革者, 改良者, 改造者
Reformation	reformation [,refə'meɪʃn]
改革; 宗教改革	改进, 改革; 宗教改革
Reformer	reformer [rɪ'fɔ:mə(r)]
宗教改革家; 改革者	改革者, 改良者, 改造者
Regel	rule [ru:l]
规则, 条例, 准则	规则; 统治, 控制, 管理
Regen	rain [reɪn]
雨	雨, 雨水; 下雨
regnen	rain [reɪn]
下雨	雨, 雨水; 下雨
Regeneration	regeneration [rɪ,dʒenə'reɪʃn]
再生, 恢复	再生, 新生
regenerieren	regenerate [rɪ'dʒenəreɪt]
回收(废热, 废料等); 使再生	回收(废热, 废料等); 使再生
regenerativ	regenerative [rɪ'dʒenəreɪtɪv]
再生的, 更新的	再生的, 使再生的, 更新的; 使悔悟的
regieren	rule [ru:l]
控制, 统治, 支配	规则, 条例, 准则; 控制, 统治, 支配
Regime	regime [rɛɪ'zi:m]
政治制度, 政权, 政体	政治制度, 政权, 政体
Regiment	regiment ['redʒɪmənt]
统治, 治理; (军队的) 团;	(军队的) 团; 把……编成团
Region	region ['ri:dʒən]
地区, 区域, 地带	地区, 区域, 地带
regional	regional ['ri:dʒənəl]
地区的, 区域的, 地方的	地区的, 区域的, 地方的
Register	register ['redʒɪstə(r)]

目录, 索引	注册, 登记, 记录
registrieren	register ['redʒɪstə(r)]
登记, 注册	注册, 登记, 记录
Registrierung	registration [,redʒɪ'streɪŋ]
登记, 注册	登记, 注册, 挂号
Regress	regress [rɪ'ɡres]
回归, 退化, 倒退	倒退, 回归, 退化
Regression	regression [rɪ'ɡreʃn]
回归, 退化, 倒退	回归, 退化, 倒退
regressiv	regressive [rɪ'ɡresɪv]
回归, 退化	退化的, 倒退的, 退步的, 递减的
regulär	regular ['regjələ(r)]
正规的, 正常的	有规律的; 通常的, 普通的; 老主顾
Regularität	regularity [,regju'lærəti]
正规, 正常	规则性, 规律性
Regulation	regulation [,regju'leɪʃn]
调整, 调节	规则, 法规; 控制; 规定的; 必须使用的
regulativ	regulative ['regjuleɪtɪv]
调整的, 调节的	调整的, 调节的; 整理的; 管理的
Regulator	regulator ['regjuleɪtə(r)]
调节器, 调整器	监管机构
regulieren	regulate ['regjuleɪt]
调控, 调节	控制, 调节
Regulierung	regulation [,regju'leɪʃn]
调控, 调节	管理, 控制; 规章, 规则
rehabilitieren	rehabilitate [,rɪ:ə'bɪlɪteɪt]
使康复; 使复原, 修复	使康复; 使复原, 修复
Rehabilitation	rehabilitation [,rɪ:ə,bɪlɪ'teɪʃn]
恢复; 平反; 复权	恢复; 善后; 平反; 复权
reiben	rub [rʌb]

擦, 抹, 搓, 揉	擦, 抹, 搓, 揉
Reibung	rubbing ['rʌbɪŋ]
摩擦	摩擦
reich	rich [rɪtʃ]
富有的; 肥沃的; 丰富多彩的	富有的; 肥沃的; 丰富多彩的
reif	ripe [raɪp]
成熟的	成熟的; 口味浓郁的
Reife	ripeness [raɪpnəs]
成熟, 老练; 成熟度	成熟, 成熟度
Reim	rhyme [raɪm]
韵, 韵脚	韵脚, 押韵词; 押韵
reiten	ride [raɪd]
骑(马)	骑(马); 乘坐
Reiter	rider ['raɪdə(r)]
骑手	骑手
rekonstruieren	reconstruct [,ri:kən'strʌkt]
重建, 重现, 改造, 复兴	重建, 修复, 重造
Rekord	record ['rekɔ:d]
记录	记载, 记录, 录制
Rekrut	recruit [rɪ'kru:t]
新兵, 新手	新兵, 新成员; 招聘, 征募
rekrutieren	recruit [rɪ'kru:t]
招聘, 征募	新兵, 新成员; 招聘, 征募
Rekrutierung	recruitment [rɪ'kru:tmənt]
招募, 招聘	招聘; 征兵, 招兵买马
Rektor	rector ['rektə(r)]
校长, 院长	教区长, 教区首席神父; 校长, 院长
Relation	relation [rɪ'leɪʃn]
关系, 联系	关联, 联系; 亲戚, 亲属
relativ	relative ['relətɪv]

有关系的；相对的	亲戚；同类事物；相对的，比较的
relativieren	relativize ['relətɪvaɪz]
使相对化	使相对化，把……视为相对物
Relativismus	relativism ['relətɪvɪzəm]
相对论，相对主义	相对论，相对主义
Relativist	relativist ['relətɪvɪst]
相对论者，相对主义者	相对论者，相对主义者
relativistisch	relativistic [,relə'tɪvɪstɪk]
相对论的	相对论的；相对论性
Relativität	relativity [,relə'tɪvətɪ]
相对性	相对性
Relief	relief [rɪ'li:f]
浮雕；地形，地貌	浮雕；解脱；轻松；消除
Religion	religion [rɪ'lɪdʒən]
宗教	宗教
religiös	religious [rɪ'lɪdʒəs]
宗教的；虔诚的	宗教的；虔诚的
Religiosität	religiosity [rɪ,lɪdʒɪ'ɒsətɪ]
笃信宗教，虔诚	笃信宗教，虔诚
Relikt	relict ['relɪkt]
遗物，残存物	遗物，残存物
Remoulade	remoulade [,reɪmu:'lə:d]
加料的蛋黄酱	加料的蛋黄酱
Renaissance	renaissance [rɪ'neɪsəns]
文艺复兴（时期）	文艺复兴（时期）
Rendite	return [rɪ'tʌ:n]
利润率，回报	返回；归还；恢复；重提；回报
Renegat	renegade ['renɪgeɪd]
叛徒，变节者；改变信仰者	叛徒，叛逆者，变节者；变节；变节的
rennen	run [rʌn]